

# LEVI STRAUSS & CO.

## بيان السياسة العالمية لمكافحة الرشوة والفساد للجهات الخارجية

### I. ملخص

تلتزم شركة Levi Strauss & Co. (يُشار إليها باسم "LS&Co." أو "الشركة") بممارسة الأعمال بطريقة أخلاقية ونزيهة وشفافة. ونتيجة لذلك، عملت شركة LS&Co. على حظر الرشوة والفساد بجميع أشكالهما ويتوقع ذلك من الجهات الخارجية التي تتعامل معها.

يُعرّف مصطلح "الجهات الخارجية" على أنه الوكلاء والموزعون والمرخص لهم والموردون والاستشاريون وشركاء المشروعات المشتركة والبايعون وجميع الجهات الخارجية التي تعمل نيابة عن شركة LS&Co. أو متعاقدة معها.

يجب على جميع الجهات الخارجية التي تتعامل مع شركة LS&Co. استيفاء المتطلبات المنصوص عليها أدناه وكذلك الامتثال إلى جميع قوانين مكافحة الرشوة والفساد المعمول بها، بما في ذلك قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة في الولايات المتحدة ("FCPA") وقانون الرشوة البريطاني لعام 2010 ("UKBA") وقوانين مكافحة الرشوة والفساد الأخرى في الدول التي تعمل فيها شركة LS&Co. (يُشار إلى كل هذه القوانين مجتمعة باسم "قوانين مكافحة الفساد"). الجهات الخارجية التي لا تمتثل إلى هذه المتطلبات قد يتم إنهاء التعامل معها و/أو استبعادها من الأعمال المستقبلية.

عندما تختار شركة LS&Co. الجهات الخارجية، فإنها تعتمد إلى اختيار شركاء الأعمال ذوي السمعة الطيبة الملتزمين بأعلى المعايير الأخلاقية وأفضل ممارسات الأعمال. تتصرف شركة LS&Co. بنزاهة وتتنافس بشكل عادل بجودة منتجاتها، باستخدام نهج "الأرباح تتحقق بالمبادئ". وعلى وجه الخصوص، لا تستخدم الشركة تبادل المدفوعات غير اللائقة أو مجاملات العمل أو الأشياء الأخرى ذات القيمة لاكتساب ميزة تنافسية غير عادلة. تُلزم شركة LS&Co. الجهات الخارجية التي تتعامل معها بنفس هذه المعايير وتتوقع منها التصرف بشكل أخلاقي ووفقاً لجميع المتطلبات القانونية المعمول بها. يلخص بيان السياسة العالمية لمكافحة الرشوة والفساد للجهات الخارجية ("بيان سياسة ABAC") التوقعات العالمية لشركة LS&Co. يجب توجيه أي أسئلة حول بيان سياسة ABAC هذا أو مخاوف الامتثال إلى إدارة الامتثال العالمية بشركة LS&Co. عبر البريد الإلكتروني [ethicscompliance@levi.com](mailto:ethicscompliance@levi.com).

### II. حظر الرشوة والفساد

بصفتك جهة خارجية تتعامل مع شركة LS&Co.، فلا يجوز لك التسامح مع أي شكل من أشكال الفساد أو الرشوة أو السماح بهما أو الانخراط فيهما. هذا يعني أنه لا يجوز لك عرض "أي شيء ذي قيمة" أو دفعه أو الوعد به أو طلبه أو التصريح به (على النحو المحدد أدناه)، بشكل مباشر أو غير مباشر، إلى أي شخص، سواءً من القطاع العام أو الخاص، مع الدراية أو التوقع أو الشك بأن هذا الشخص سيستغل منصبه للحصول على أعمال أو الاحتفاظ بها أو تأمين ميزة أعمال لشركة LS&Co. يتم تعريف "أي شيء ذي قيمة" على نطاق واسع، ويتضمن عناصر مثل: (1) الرشاوى، سواءً كانت ملموسة (على سبيل المثال، المال، والهدايا) أو غير ملموسة (على سبيل المثال، المعاملة التفضيلية، سواءً بشكل موضوعي أو شخصي)؛ (2) الوجبات والسفر والترفيه؛ (3) الأسهم أو السندات أو الملكية؛ (4) خصومات على المنتجات والخدمات غير المتاحة بسهولة للجمهور؛ (5) عروض التوظيف أو التدريب؛ (6) التنسيب في المؤسسات التعليمية؛ (7) المساهمات السياسية. (8) التبرعات الخيرية؛ (9) تحمل الديون أو الإعفاء منها؛ (10) الأعمال المتوقعة.

### III. حظر مدفوعات التيسير

مدفوعات "التسهيل" أو "التيسير" هي دفعة اسمية يتم دفعها إلى مسؤول حكومي لتسريع أو ضمان تنفيذ عمل حكومي روتيني غير تقديري يتعين على المسؤول الحكومي القيام به بشكل روتيني. تتضمن أمثلة مدفوعات التيسير مدفوعات للحصول على تصاريح أو تراخيص أو مستندات رسمية أخرى لتأهيل شخص أو كيان للقيام بأعمال تجارية في بلد معين؛ أو معالجة الأوراق الحكومية على وجه السرعة؛ أو جدولة عمليات التفتيش المادي المرتبطة بالعمل أو تنفيذ العقد. تحظر شركة LS&Co. بشدة مدفوعات التيسير، وعلى الجهات الخارجية التي تعمل لصالح شركة LS&Co. أو نيابة عنها الامتناع الدائم عن عرض أي مدفوعات من هذا القبيل أو دفعها أو الوعد بها أو التصريح بها.

#### **IV. القيود المفروضة على المساهمات السياسية والتبرعات الخيرية**

يُحظر على الجهات الخارجية عرض أي مساهمات سياسية أو تبرعات خيرية أو تقديمها أو الوعد بها أو التصريح بها لصالح شركة LS&Co، أو بالنيابة عنها أو بأي طريقة تهدف إلى التأثير على أعمال الشركة. يمتد حظر المساهمات السياسية إلى أي وجميع المدفوعات المتعلقة بحكومة المدينة أو الحكومة المحلية أو حكومة المقاطعة أو الحكومات الإقليمية أو الوطنية والمنظمات غير الحكومية.

#### **V. متطلبات حفظ السجلات والضوابط الداخلية**

تعتمد شركة LS&Co على دفاترها وسجلاتها في إعداد التقارير المالية والإجراءات القانونية واتخاذ القرارات التجارية. لذلك وضعت شركة LS&Co كل من الضوابط الداخلية ومتطلبات حفظ السجلات المصممة لضمان عدالة ودقة بياناتها المالية، وتوفير وسيلة للحاسبة عن أصول الشركة، وحماية تلك الأصول من الخسارة.

تتطلب شركة LS&Co من الجهات الخارجية التي تتعامل معها وضع ضوابط محاسبية داخلية مماثلة والاحتفاظ بها والحفاظ عليها وأن تقدم، عند الطلب، على الفور إلى شركة LS&Co سجلات دقيقة بجميع الأمور المتعلقة بالأعمال التي يتم إجراؤها لصالح الشركة. علاوة على ذلك، يُتوقع من الجهات الخارجية تنفيذ الإجراءات التصحيحية على الفور في حالة تحديد أي مخاوف.

#### **VI. متطلبات الرقابة والعناية الواجبة**

بموجب العديد من قوانين مكافحة الفساد، تجوز مساءلة الشركات وموظفيها عن أي سوء تصرف تجريه الجهات الخارجية التي تتعامل معها. لذلك، تلتزم شركة LS&Co بالحرص في فحص واختيار ومراقبة الجهات الخارجية التي تتعامل معها وتجري تحقيقات معقولة حول خلفيات هذه الجهات وسمعتها وقدراتها التجارية قبل أي مشاركة جديدة معها. بالإضافة إلى ذلك، تتطلب شركة LS&Co من الجهات الخارجية أن تُقر وتضمن في عقودها أنها ستمتثل إلى جميع قوانين مكافحة الفساد المعمول بها.

يجب على الجهات الخارجية توخي الحذر نفسه عند الاستعانة بأي وكلاء أو ممثلين لأداء العمل لصالح شركة LS&Co. أو نيابةً عنها، وعلى الجهات الخارجية مراقبة هؤلاء الوكلاء طوال مدة الاستعانة بهم. إذا حددت الجهات الخارجية أي علامات تحذيرية، أي عوامل تشير إلى سوء السلوك أو احتمالية حدوثه، فيجب توثيق هذه المشكلات والتحقيق فيها ومعالجتها.

#### **VII. التدريب والتواصل وإعداد التقارير**

تتطلب شركة LS&Co من الجهات الخارجية وضع سياسات وإجراءات لضمان الامتثال إلى بيان سياسة ABAC هذا وقوانين مكافحة الفساد المعمول بها. يجب على الجهات الخارجية:

- إبلاغ موظفي ووكلاء الجهة الخارجية بالمتطلبات الواردة في بيان سياسة ABAC هذا من خلال التدريب ذي الصلة وتوزيع السياسات و/أو الأشكال الأخرى من المراسلات الرسمية.
- ضمان امتثال الموظفين والوكلاء إلى بيان سياسة ABAC، وقم بحل أي مشكلات قد تنشأ خلال مسار المشاركة مع LS&Co.
- الإبلاغ على الفور عن أي انتهاكات أو ادعاءات و/أو مخاوف مشبوهة تتعلق ببيان سياسة ABAC و/أو قوانين مكافحة الفساد المعمول بها.

#### **VIII. إثارة الأسئلة والمخاوف**

تتوقع شركة LS&Co من الجهات الخارجية التي تتعامل معها التمسك بقيم الشركة ومعاييرها الأخلاقية العالية، بما في ذلك الالتزام الراسخ بالنزاهة في جميع العلاقات التجارية. نتيجة لذلك، تلتزم شركة LS&Co بخلق بيئة تشعر فيها الجهات الخارجية بالاطمئنان إلى إثارة المخاوف وطلب المساعدة. إذا كنت على دراية أو تشكك بحدوث أي انتهاكات بحق بيان سياسة ABAC هذا أو قوانين مكافحة

الفساد أو أي قوانين أو لوائح أو متطلبات أخرى معمول بها، فأعرب عن مخاوفك على الفور إلى إدارة الامتثال العالمي بشركة LS&Co.. إثارة المخاوف تساعدنا جميعًا على أداء الأعمال بطريقة مسؤولة وأخلاقية.

للحصول على إرشادات عامة حول الامتثال إلى بيان سياسة ABAC هذا أو السياسة العالمية لمكافحة الرشوة والفساد بشركة LS&Co. أو أي متطلبات أخرى للشركة، استشر إدارة الامتثال العالمي بشركة LS&Co. أو الممثل القانوني المحلي للشركة.

#### خط الإبلاغ بشركة Levi Strauss & Co.

يمكن للجهات الخارجية الإبلاغ عن أي مخاوف عبر البريد الإلكتروني [ethicscompliance@levi.com](mailto:ethicscompliance@levi.com) أو من خلال استخدام خط الإبلاغ العالمي بشركة LS&Co. المتاح على موقعنا على الويب [www.levistrauss.com](http://www.levistrauss.com) أو بالاتصال بهاتف رقم 1-800-405-8953.